

# Vzduchový magnetický ventil VAA

## NÁVOD K PROVOZU

· Edition 08.23 · CS ·



### OBSAH

1 Bezpečnost	1
2 Kontrola použití	2
3 Zabudování	2
4 Elektroinstalace	3
5 Nastavení obtoku	4
6 Uvedení do provozu	5
7 Výměna magnetického pohonu	6
8 Výměna pohonu	6
9 Výměna tlumení	8
10 Výměna desky tištěných spojů	8
11 Údržba	9
12 Příslušenství	9
13 Technické údaje	10
14 Životnost	11
15 Logistika	11
16 Certifikace	11
17 Likvidace	12

## 1 BEZPEČNOST

### 1.1 Pročíst a dobře odložit



Pročtěte si tento návod pečlivě před montáží a spuštěním do provozu. Po montáži předejte tento návod provozovateli. Tento přístroj musí být instalován a spuštěn do provozu podle platných předpisů a norem. Tento návod naleznete na internetové stránce [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).

### 1.2 Vysvětlení značek

**1, 2, 3, a, b, c** = pracovní krok

→ = upozornění

### 1.3 Ručení

Za škody vzniklé nedodržáním návodu nebo účelu neodpovídajícím použitím neprobíráme žádné ručení.

### 1.4 Bezpečnostní upozornění

Relevantní bezpečnostní informace jsou v návodu označeny následovně:

#### **NEBEZPEČÍ**

Upozorňuje na životu nebezpečné situace.

#### **VÝSTRAHA**

Upozorňuje na možné ohrožení života nebo zranění.

#### **POZOR**

Upozorňuje na možné věcné škody.

Všechny práce smí provést jen odborný a kvalifikovaný personál pro plyn. Práce na elektrických zařízeních smí provést jen kvalifikovaný elektroinstalatér.

### 1.5 Přestavba, náhradní díly

Jakékoliv technické změny jsou zakázány. Používejte jen originální náhradní díly.

## 2 KONTROLA POUŽITÍ

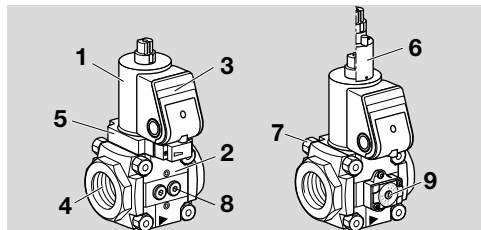
Vzduchový magnetický ventil VAA valVario se používá ke stupňové regulaci pro provoz se studeným vzduchem v průmyslové výrobě tepla.

Funkce je zaručena jen v udaných mezích, viz stranu 10 (13 Technické údaje). Jakékoliv jiné použití neplatí jako použití odpovídající účelu.

### 2.1 Typový klíč

<b>VAA</b>	vzduchový magnetický ventil
<b>1-3</b>	velikost
<b>-</b>	bez příruby
<b>15-65</b>	jmenovitá světlost vstupní a výstupní příruby
<b>R</b>	Rp vnitřní závit
<b>F</b>	Příruba podle ISO 7005
<b>N</b>	NPT vnitřní závit
<b>/N</b>	rychle otevírající, rychle zavírající
<b>/L</b>	pomalou otevírající, rychle zavírající
<b>/R</b>	pomalou otevírající, pomalu zavírající
<b>W</b>	síťové napětí 230 V~, 50/60 Hz
<b>Q</b>	síťové napětí 120 V~, 50/60 Hz
<b>K</b>	síťové napětí 24 V=
<b>P</b>	síťové napětí 100 V~, 50/60 Hz
<b>Y</b>	síťové napětí 200 V~, 50/60 Hz
<b>S</b>	s hlásičem polohy a optickým ukazatelem pozice
<b>G</b>	s hlásičem polohy pro 24 V a optickým ukazatelem pozice
<b>R</b>	směr pohledu: vpravo
<b>L</b>	směr pohledu: vlevo

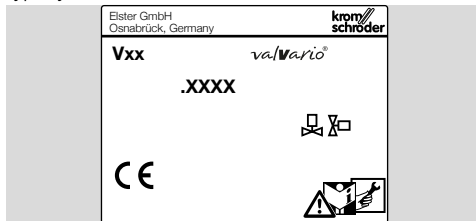
### 2.2 Označení dílů



- 1 magnetický pohon
- 2 těleso průtoku
- 3 skříňka přípojek
- 4 spojovací příruba
- 5 hlásič polohy
- 6 tlumení
- 7 spojovací technika
- 8 uzavírací zátka
- 9 variabilní obtok

## 2.3 Typový štítek

Síťové napětí, elektrický příkon, teplota okolí, ochranná třída, vstupní tlak a poloha zabudování: viz typový štítek.



## 3 ZABUDOVÁNÍ

### ⚠ POZOR

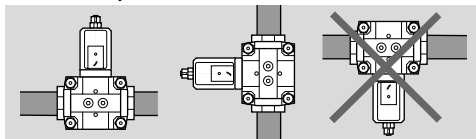
Neodborné zabudování

Aby se přístroj nepoškodil při montáži a v provozu, musí se dbát na následující:

- Těsnící materiál a nečistoty, např. třísky, se nesmí dostat do tělesa ventilu.
- Před každé zařazení se zabuduje filtr.
- Upadnutí přístroje může vést k jeho zničení. V takovém případě nahradit před použitím celý přístroj s patřičnými moduly.
- Přístroj neupnout do svěráku. Přidržet ho na osmihranu spojovací příruby odpovídajícím klíčem. Nebezpečí vnější netěsnosti.
- Magnetické ventily s hlásičem polohy VAA..S nebo VAA..G: pohon se nedá přestatit.

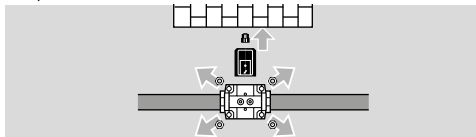
→ Přístroj zabudovat do trubkového vedení bez pnutí.

→ Poloha zabudování: černý magnetický pohon od svislé do vodorovné polohy, ne nad hlavou. Ve vlhkém prostředí: černý magnetický pohon jen svisle stojící.

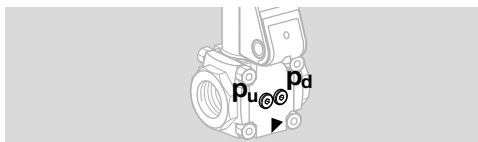


→ Těleso se nesmí dotýkat zdi, minimální odstup 20 mm (0,79").

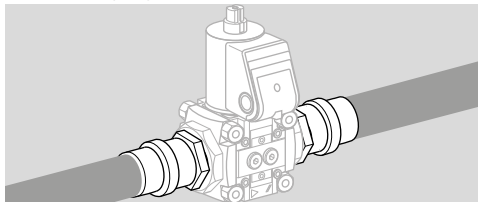
→ Dbát na zajištění dostatečného volného prostoru pro montáž, nastavení a údržbu. Nejmenší odstup 25 cm (9,8") nad černým magnetickým pohonem.



→ Vstupní tlak  $p_0$  jako i výstupní tlak  $p_d$  se dá kontrolovat na obou stranách pomocí měrných hrdel, viz příslušenství.

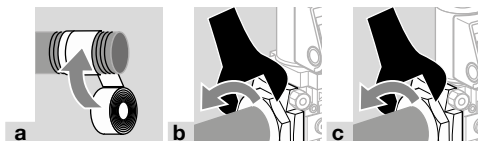


→ Těsnění některých plynových lisovaných fitinků jsou přípustněna do 70 °C (158 °F). Teplotní mez se dodrží u průtoku nejméně 1 m<sup>3</sup>/h (35,31 SCFH) vedením a max. 50 °C (122 °F) okolní teploty.

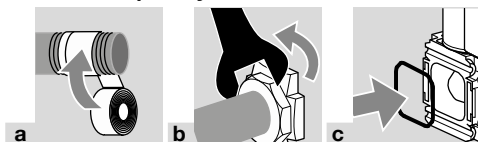


- 1 Odstranit zalepení nebo uzavírací čepičku na vstupu a výstupu.
- 2 Respektujte označení směru průtoku na přístroji!

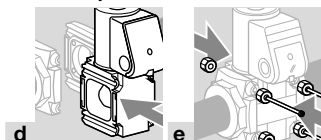
### 3.1 VAA s přírubami



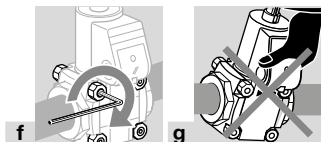
### 3.2 VAA bez příruby



→ Musí být namontován O-kroužek (zobrazení C).



→ Dodržujte doporučený uťahovací moment pro spojovací techniku! Viz stranu 10 (13 Technické údaje)



## 4 ELEKTROINSTALACE

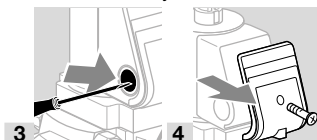
### ⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění!  
Aby nedošlo k žádným škodám, dbejte na následující:

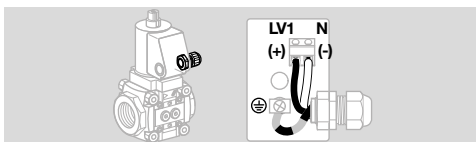
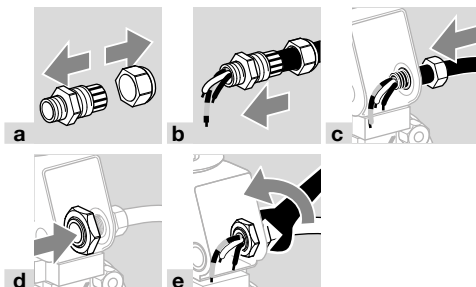
- Nebezpečí života elektrickým proudem! Před pracemi na proud vodičích dílech odpojit elektrické vedení od zásobování elektrickým napětím!
- Magnetický pohon se při provozu zahřeje. Teplota povrchu cca 85 °C (cca 185 °F).



- Použít teplotě odolný kabel (> 80 °C).
- 1 Odpojit zařízení od zásobování napětím.
- 2 Uzavřít přívod vzduchu.
- Elektroinstalace podle EN 60204-1.
- Lamelu v přípojovací skříni prorazit a vyломit, jestliže je kryt ještě namontovaný. Jsou-li již šroubení M20 nebo zástrčka zabudovány, není třeba lamelu vyломit.

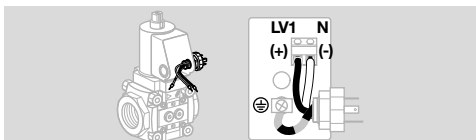
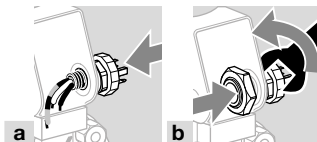


### M20 šroubení



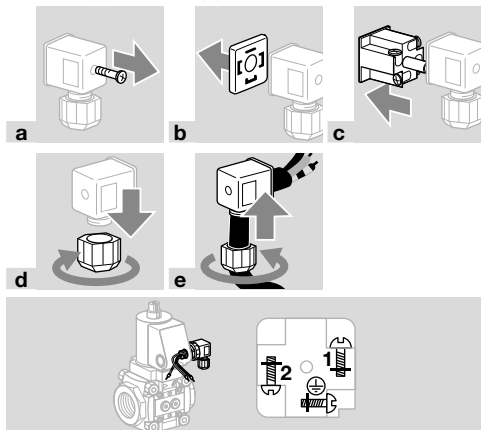
### Zástrčka

→ LV1 (+) = černý, N (-) = modrý



## Zásuvka

→ 1 = N (-), 2 = LV1 (+)



## Hlásič polohy

→ VAA otevřen: kontakty 1 a2 zavřeny,  
VAA zavřen: kontakty 1 a3 zavřeny.

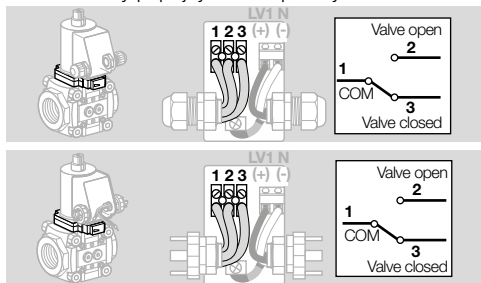
→ Ukazatel hlásiče polohy: červený = VAA otevřen,  
bílý = VAA zavřen.

## ⚠ POZOR

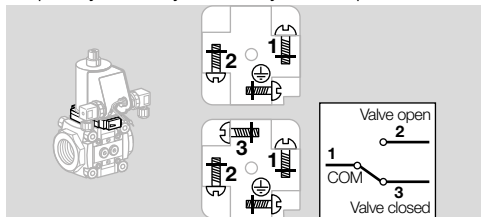
Kvůli bezporuchovému provozu zohlednit následující:

- Vedení ventilu a hlásiče polohy vest odděleně pokaždé přes jedno M20 šroubení a použít pokaždé jednu zástrčku. Jinak hrozí nebezpečí ovlivnění napětí ventilu a napětí hlásiče polohy.

→ Aby se ulehčila elektroinstalace, můžou se vyndat svorky přípojky hlásiče polohy.

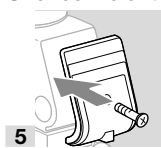


→ Při zabudování dvou zástrček na VAA s hlásičem polohy: zásuvky a zástrčky označit proti záměně.



→ Dbát na to, aby byly svorky přípojek hlásiče polohy znovu vsazeny.

## Ukončení elektroinstalace



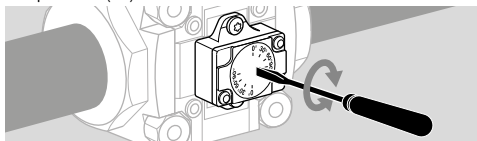
## 5 NASTAVENÍ OBTOKU

Variabilně nastavitelným obtokem může zařízení popojíždět s malým zatížením hořáku nebo vypalovacími vzduchem.

Průtok se individuálně nastaví podle stupnice na obtoku.

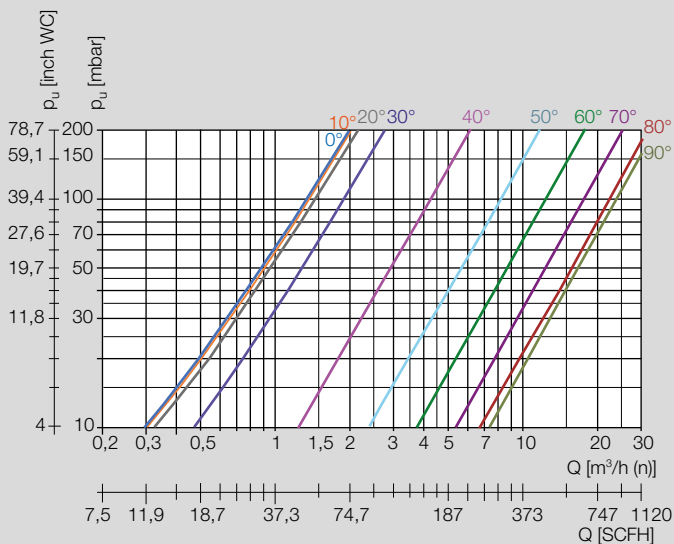
Obtok může být namontován na levé a/nebo pravé straně tělesa měřiče průtoku.

→ Ve výrobě je obtok nastaven na uzavřenou polohu (0°).



→ Doporučujeme zaznamenat nastavený úhel otevření na typovém štítku.

## 5.1 Obtokový průtok vzduchu



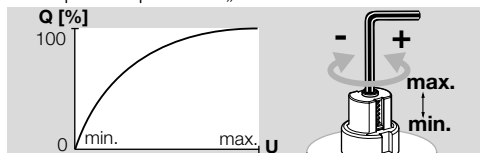
Charakteristiky průtoku byly změřeny u zavřeného ventilu.

Nastavení pro úhel otevření v obtoku je závislé na vstupním tlaku a spotřebě vzduchu.

## 6 UVEDENÍ DO PROVOZU

### 6.1 Nastavení průtokového množství

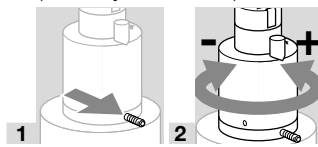
- Ve výrobě byl ventil nastaven na max. průtokové množství  $Q$ .
- Pro hrubé nastavení průtokového množství slouží ukazatel na krytu.
- Kryt se dá otáčet bez toho, aby se přestavilo průtokové množství.
- Inbusový klíč: 2,5 mm.
- Nepřetočit přes bod „max.“.



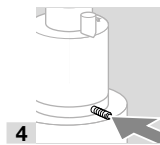
- Těsnost VAA zůstane zachována i při přetočení nastavovací šroubu.

### 6.2 Nastavení spouštěcího množství na VAA../L

- Spouštěcí množství nastavitelné s max. 5 otočeními tlumení.
- Zohlednit max. teplotu okolí, viz stranu 10 (13.2 Mechanické údaje).
- Uvolnit, ale nevyšroubovat závitový kolík M5 (inbusový klíč 2,5 mm).



- 3 Nastavte spouštěcí množství otáčením tlumení ve směru nebo proti směru pohybu hodinových ruček.



- 5 Znovu pevně utáhnout závitový kolík M5.

### 6.3 Nastavení rychlosti tlumení na VAA../L

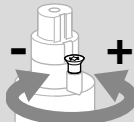
→ Šroubem s tryskou na tlumení se dá ovlivnit rychlost otvírání. Lak na šroubu zajišťuje pouze nastavení ve výrobě.

#### ⚠ POZOR

Pozor! Aby se předešlo netěsnosti, musí se zohlednit následující:

- Když se šroub s tryskou natočí o více než o 1 otočení, pak se stane tlumení netěsné a musí se vyměnit.

→ Šroub s tryskou natočit max. o 1/2 otočení daným směrem.



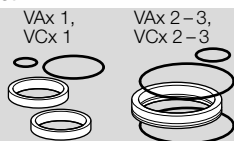
## 7 VÝMĚNA MAGNETICKÉHO POHONU

Viz k náhradnímu dílu přiložený provozní návod nebo viz [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).

Webovou aplikaci pro výběr náhradních dílů najdete pod [www.adlatus.org](http://www.adlatus.org).

## 8 VÝMĚNA POHONU

→ Sada adaptéru pro nový pohon musí být objednána zvlášť.

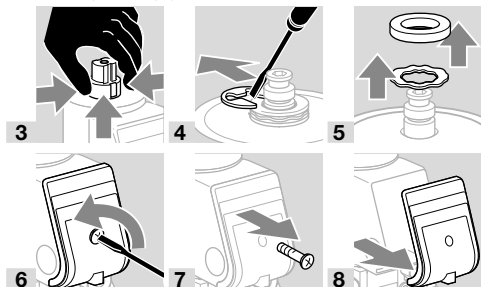


VAX 1, VCx 1: obj. č. 74924468,  
VAX 2-3, VCx 2-3: obj. č. 74924469.

### 8.1 Demontáž pohonu

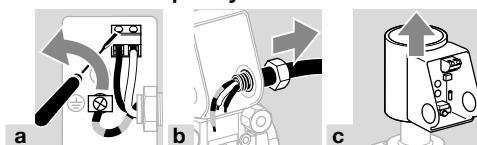
#### VAA bez tlumení

- 1 Zařízení odpojit od sítě.
- 2 Zavřít přívod plynu.

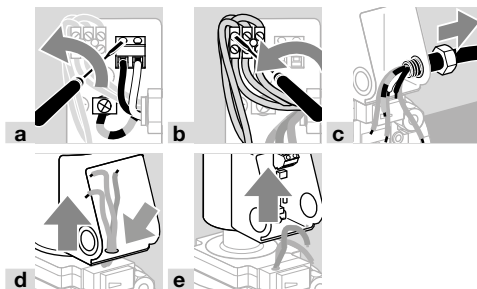


→ Vybudovat M20 šroubení nebo ostatní druhy přípojek.

#### VAA bez hlásiče polohy



#### VAA s hlásičem polohy

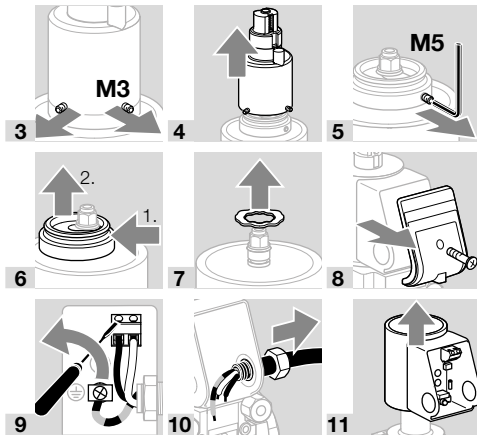


#### VAA s tlumením

- 1 Zařízení odpojit od sítě.
- 2 Zavřít přívod plynu.

→ Vybudovat M20 šroubení nebo ostatní druhy přípojek.

→ Závitové kolíky jen uvolnit, nevyšroubovat je zcela (M3 = inbus 1,5 mm, M5 = inbus 2,5 mm).

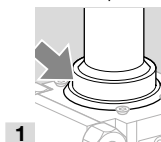


### 8.2 Montáž nového pohonu

→ Těsnění ze sady adaptéru pohonu mají nanášenou kluznou vrstvu. Není potřebný žádný přídavný mazací tuk.

→ Podle konstrukce přístroje se vymění pohony dvěma rozličnými způsoby:

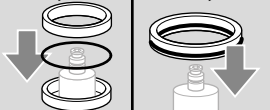
Nemá-li daný přístroj O-kroužek na tomto místě (šipka), pak se pohon vymění, jak zde popsáno. Jinak si přečtete následující pokyn.



2 Vsadit těsnění.

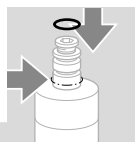
3 Vysměrování kovového kroužku je volitelné.

VAx 1, VAN 1 | VAx 2-3, VAN 2



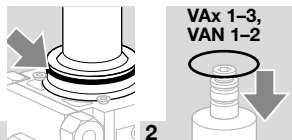
4

5 Vsunout těsnění pod druhou drážku.



6

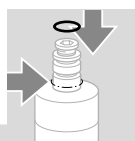
→ Má-li daný přístroj O-kroužek na tomto místě (šipka), pak se pohon vymění, jak zde popsáno: VAA 1: použít všechna těsnění ze sady adaptéru pohonu. VAA 2, VAA 3: použít malé těsnění a jen jedno velké těsnění ze sady adaptéru pohonu.



1

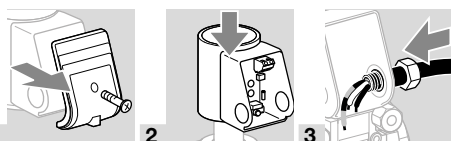
2

3 Vsunout těsnění pod druhou drážku.



4

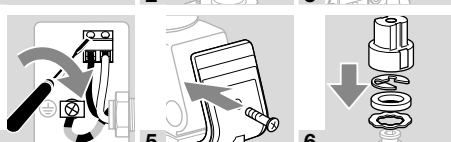
### VAA bez tlumení



1

2

3



4

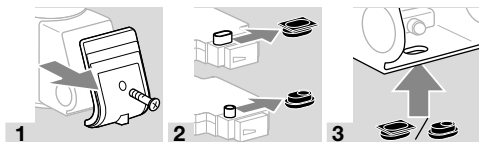
5

6

7 Otevřít plynový magnetický ventil a přívod plynu.

### VAA s hlásičem polohy

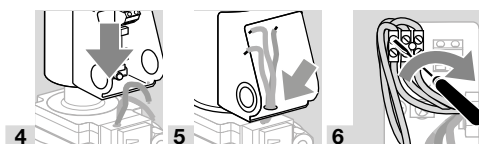
→ Podle provedení hlásiče polohy se musí vložit jedno ze dvou příložených těsnění do tělesa skříňky připojení.



1

2

3



4

5

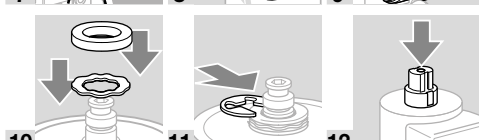
6



7

8

9



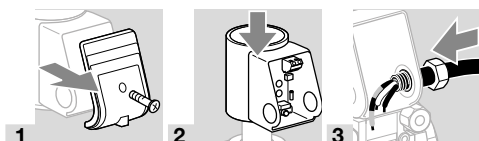
10

11

12

13 Otevřít plynový magnetický ventil a přívod plynu.

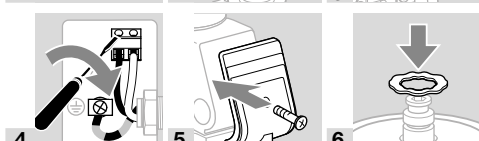
### VAA s tlumením



1

2

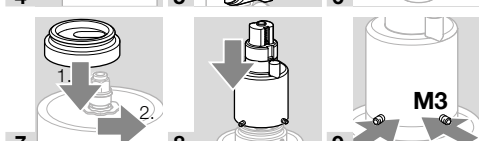
3



4

5

6



7

8

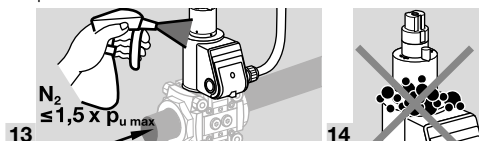
9

10 Pevně utáhnout závitové kolíky M3.

11 Otevřít plynový magnetický ventil a přívod plynu.

12 Nastavit spouštěcí množství plynu, viz stranu 5 (6.2 Nastavení spouštěcího množství na VAA.../L).

Pak se musí zkontrolovat spojení magnetického pohonu a tlumení na těsnost.



13

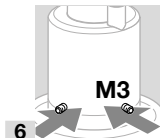
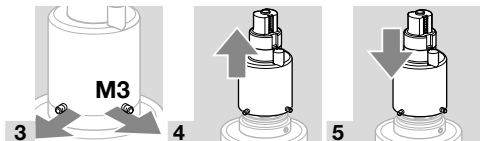
14

$N_2$   
 $\leq 1,5 \times p_{u, max}$

## 9 VÝMĚNA TLUMENÍ

### Pomalou otevírající / rychle zavírající

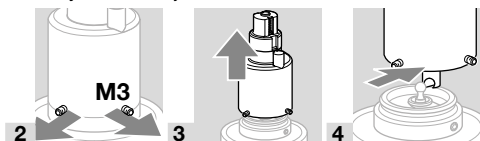
- 1 Zařízení odpojit od sítě.
  - 2 Uzavřít přívod vzduchu.
- Závitové kolíky M3 (inbus 1,5 mm) jen povolit, nevyšroubovat je zcela.



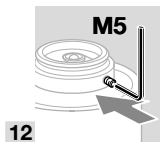
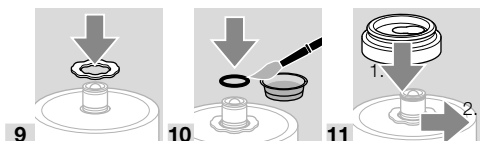
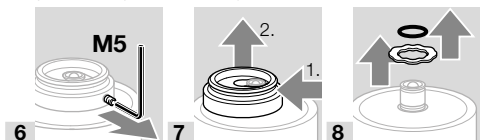
- 6
- 7 Nastavit spouštěč množství plynu, viz stranu 5 (6.2 Nastavení spouštěcího množství na VAA../L).

### Pomalou otevírající / pomalu zavírající

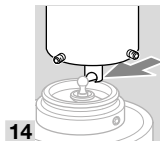
- 1 Uzavřít přívod vzduchu.
- Magnetický pohon zůstane zapnutý.
- Závitové kolíky M3 (inbus 1,5 mm) jen povolit, nevyšroubovat je zcela.



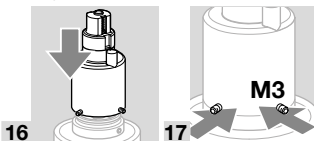
- 5 Vypnout magnetický pohon. Jinak se magnetický pohon zbytečně zahřeje.



- 12
- 13 Zapnout magnetický pohon, aby byl vodící kolík viditelný.



- 15 Vypnout magnetický pohon. Tlumení je zapuštěno.



- 16
- 18 Otevřít přívod vzduchu a zapnout napětí.

## 10 VÝMĚNA DESKY TIŠTĚNÝCH SPOJŮ

### ⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění!

Aby nedošlo k žádným škodám, dbejte na následující:

- Nebezpečí života elektrickým proudem! Před pracemi na proud vodících dílech odpojit elektrické vedení od zásobování elektrickým napětím!
- Magnetický pohon se při provozu zahřeje. Teplota povrchu cca 85 °C (cca 185 °F).

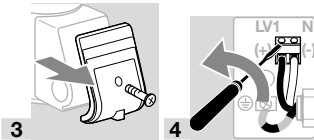


→ Kvůli pozdějšímu obnovení elektroinstalace doporučujeme zapsat si osazení kontaktů.

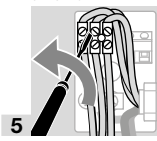
→ 1 = N (-), 2 = LV1 (+)

### 10.1 VAA 1-3

- 1 Zařízení odpojit od sítě.
- 2 Zavřít přívod plynu.

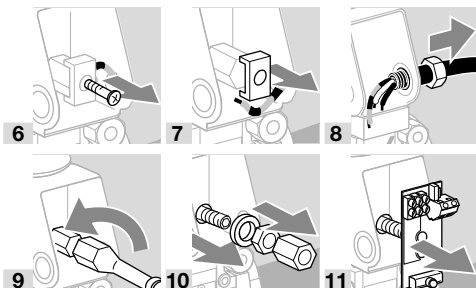


→ Je-li napojen hlásič polohy, pak odpojit i tuto přípojku.



→ Všechny konstrukční díly si odložit pro pozdější smontování.





**12** Vsadit novou desku tiskných spojů.

**13** Smontování se provede v opačném pořadí.

**14** Znovu napojit všechny přípojky.

→ Zapojit novou desku tiskných spojů, viz stranu 3 (4 Elektroinstalace).

→ Skříňku připojek nechat ještě otevřenou kvůli elektrické kontrole.

## 10.2 Elektrická kontrola dielektrické pevnosti

**1** Po napojení a před spuštěním do provozu přístroje provést elektrickou kontrolu ohledně přebíjení.

Zkušební místa: svorky síťového napětí (N, L) vůči svorce ochranného vodiče (PE ⊕).

Jmenovité napětí > 150 V: 1752 V~ nebo 2630 V~, zkušební doba 1 sekundu.

Jmenovité napětí ≤ 150 V: 1488 V~ nebo 2240 V~, zkušební doba 1 sekundu.

**2** Po úspěšné elektrické zkoušce našroubovat víko na skříň přípojky.

**3** Přístroj je znova připraven k nasazení.

## 11 ÚDRŽBA

### ⚠ POZOR

Aby se zabezpečil bezporuchový provoz, zkontrolujte funkci přístroje:

- Zkontrolujte 1 × v roce elektroinstalaci podle místních předpisů, obzvláště zkontrolujte ochranný vodič, viz stranu 3 (4 Elektroinstalace).

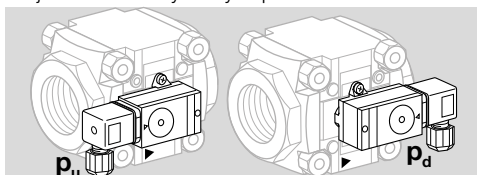
## 12 PŘÍSLUŠENSTVÍ

### 12.1 Hlídač tlaku plynu DG..VC

Hlídač tlaku plynu hlídá vstupní tlak  $p_u$  a výstupní tlak  $p_d$ .

→ Kontrola vstupního tlaku  $p_u$ : hlídač tlaku plynu je namontovaný na vstupní straně.

Kontrola výstupního tlaku  $p_d$ : hlídač tlaku plynu je namontovaný na výstupní straně.



Objem dodání:

1 x hlídač tlaku plynu,

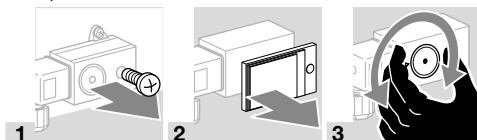
2 x samořezné upevňovací šrouby,

2 x těsnící kroužky.

K dodání i s pozlacenými kontakty pro 5–250 V.

→ Bude-li dodatečně zabudováno hlídání tlaku plynu, pak viz příložený provozní návod „Hlídač tlaku plynu DG..C“, kapitola „DG..C.. zabudovat na plynový magnetický ventil valVario“.

→ Spínací bod se dá nastavit ručním kolečkem.

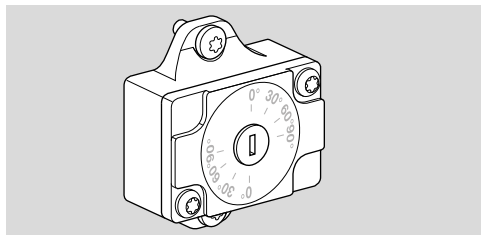


typ	oblast nastavení (tolerance nastavení = ± 15 % hodnoty stupnice)		střední odchylka spínání u min. a max. nastavení	
	[mbar]	[°WC]	[mbar]	[°WC]
DG 17VC	2–17	0,8–6,8	0,7–1,7	0,3–0,8
DG 40VC	5–40	2–16	1–2	0,4–1
DG 110VC	30–110	12–44	3–8	0,8–3,2
DG 300VC	100–300	40–120	6–15	2,4–8

→ Odchylka spínacího bodu u zkoušky podle EN 1854 pro hlídače tlaku plynu: ± 15 %.

## 12.2 Variabilní obtok VAA /B

Pro dodatečnou montáž na VAA obtok je separátně k dodání.

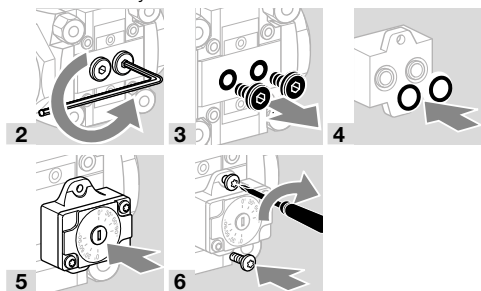


Obtok může být namontován na levé a/nebo pravé straně tělesa měřice průtoku.

Obj. č.: 74926325

1 Uzavřít přívod vzduchu.

→ Pro montáž použít přiložené samořezné šrouby a O-kroužky.



## 13 TECHNICKÉ ÚDAJE

### 13.1 Okolní podmínky

Námraza, zarosení a kondenzace v přístroji a na něm nejsou přípustné.

Zabraňte působení přímého slunečního záření nebo záření žhavých povrchů na přístroj. Řiďte se podle maximální teploty médií a okolí!

Zabraňte působení korozivního prostředí, např. slaného okolního vzduchu nebo SO<sub>2</sub>.

Přístroj může být skladován / instalován pouze v uzavřených místnostech / budovách.

Přístroj je vhodný pro max. nadmořskou výšku 2000 m n.m.

Teplota okolí: -20 až +60 °C (-4 až +140 °F), není přípustné žádné zarosení.

Stálé nasazení ve vyšších oblastech okolní teploty urychluje stárnutí elastomerů a snižuje životnost přístroje (kontaktujte prosím výrobce).

Teplota skladování = teplota při přepravě: -20 až +40 °C (-4 až +104 °F).

Ochranná třída: IP 65.

Přístroj není určen k čištění vysokotlakým čističem a / nebo čisticími prostředky.

### 13.2 Mechanické údaje

Druhy plynu: čistý vzduch. Plyn musí být za všech teplotních podmínek čistý a suchý a nesmí kondenzovat.

Teplota média = teplota okolí.

CE schválení, max. vstupní tlak p<sub>U</sub>: 500 mbar (7,25 psig).

Nastavení množství omezuje maximální průtok mezi cca 20 a 100 %.

Nastavení spouštěcího množství: 0 až 70 %.

Doby otevírání:

VAA../N rychle otevírající: < 1 s;

VAA../L pomalu otevírající: do 10 s,

VAA../R pomalu otevírající: 4 s.

Doba zavření:

VAA../N, VAA../L rychle zavírající: < 1 s,

VAA../R pomalu zavírající: 4 s.

Četnost spínání:

VAA../N: libovolná, max. 30 x za minutu.

VAA../L: max. 2 x za minutu. Doba mezi vypnutím a zapnutím musí činit 20 s, aby bylo tlumení zcela účinné.

VAA../R: max. 6 x za minutu.

Těleso ventilu: Hliník,  
těsnění ventilu: EPDM.

Spojovací příruby:

do konstrukční velikosti 3: s vnitřním závitem Rp podle ISO 7-1, NPT podle ANSI/ASME;  
od konstrukční velikosti 2: s přírubou ISO PN 16 (podle ISO 7005) .

Šroubení přípojky: M20 x 1,5.

Elektrická přípojka: vedení s max. 2,5 mm<sup>2</sup> (AWG 12) nebo zástrčka se zásuvkou podle EN 175301-803.

Doba spínání: 100 %.

Faktor výkonu magnetické cívky: cos φ = 0,9.

### 13.2.1 Utahovací moment

Doporučený utahovací moment pro spojovací techniku:

spojovací technika	utahovací moment [Ncm]
VAX 1: M5	500 ± 50
VAX 2: M6	800 ± 50
VAX 3: M8	1400 ± 100

### 13.3 Elektrické údaje

Síťové napětí:

230 V~, +10/-15 %, 50/60 Hz;

200 V~, +10/-15 %, 50/60 Hz;

120 V~, +10/-15 %, 50/60 Hz;

100 V~, +10/-15 %, 50/60 Hz;

24 V=, ±20 %.

Příkon:

typ	napětí	výkon
VAA 1	24 V=	25 W
VAA 1	100 V~	25 W (26 VA)
VAA 1	120 V~	25 W (26 VA)
VAA 1	200 V~	25 W (26 VA)
VAA 1	230 V~	25 W (26 VA)
VAA 2, VAA 3	24 V=	36 W
VAA 2, VAA 3	100 V~	36 W (40 VA)
VAA 2, VAA 3	120 V~	40 W (44 VA)
VAA 2, VAA 3	200 V~	40 W (44 VA)
VAA 2, VAA 3	230 V~	40 W (44 VA)

Zatížení kontaktu hlásiče polohy:

typ	napětí	proud (ohmické zatížení)	
		min.	max.
VAA..S	12–250 V~, 50/60 Hz	100 mA	3 A
VAA..G	12–30 V=	2 mA	0,1 A

Četnost spínání hlásiče polohy: max. 5 x za minutu.

spínací proud	spínací cykly*	
	cos φ = 1	cos φ = 0,6
0,1	500.000	500.000
0,5	300.000	250.000
1	200.000	100.000
3	100.000	–

\* U vytápěcích zařízení omezené na max. 200.000 spínacích cyklů.

## 14 ŽIVOTNOST

Tento údaj životnosti se zakládá na používání výrobku podle tohoto provozního návodu. Existuje nutnost výměny bezpečnostně relevantních výrobků po dosažení jejich životnosti.

Životnost (ve vztahu k datu výroby) podle EN 13611, EN 161 pro VAA:

typ	životnost	
	spínací cykly	doba (roky)
VAA 115 do 225	500.000	10
VAA 232 do 365	200.000	10

Další vysvětlení naleznete v platných příručích a na internetovém portálu od afecor ([www.afecor.org](http://www.afecor.org)). Tento postup platí pro vytápěcí zařízení. Pro termoprocenní zařízení dodržovat místní předpisy.

## 15 LOGISTIKA

### Přeprava

Chraňte přístroj vůči vnějším negativním vlivům (nárazy, údery, vibrace).

Teplota při přepravě: viz stranu 10 (13 Technické údaje).

Při přepravě musí být dodrženy popisované okolní podmínky.

Neprodleně oznamte poškození přístroje nebo obalu při přepravě.

Zkontrolujte objem dodání.

### Skladování

Teplota skladování: viz stranu 10 (13 Technické údaje).

Při skladování musí být dodrženy popisované okolní podmínky.

Doba skladování: 6 měsíců před prvním nasazením v originálním balení. Bude-li doba skladování delší, pak se zkracuje celková životnost výrobku o tuto hodnotu.

## 16 CERTIFIKACE

### 16.1 Certifikáty ke stažení

Certifikáty, viz [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com)

### 16.2 Prohlášení o shodě



Prohlašujeme jako výrobce, že výrobky VAA splňují požadavky uvedených směrnic a norem.

Směrnice:

- 2014/35/EU – LVD
- 2014/30/EU – EMC
- 2011/65/EU – RoHS II
- 2015/863/EU – RoHS III

Normy:

- na základě EN 161

Elster GmbH

### 16.3 ANSI/CSA schválení



American National Standards Institute/Canadian Standards Association

ANSI/UL429 Electrically operated valves (Elektricky ovládané ventily) – CSA C22.2 No. 139–19 Electrically operated valves (Elektricky ovládané ventily).

### 16.4 Nařízení REACH

Přístroj obsahuje látky vzbuzující mimořádné obavy, které jsou kandidáty pro zařazení na seznam evropského nařízení REACH č. 1907/2006. Viz Reach list HTS na [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).

## 16.5 Směrnice RoHS pro Čínu

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) v Číně. Scan tabulky použitých látek (Disclosure Table China RoHS2) – viz certifikáty na [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).

## 17 LIKVIDACE

Přístroje s elektronickými komponenty:

### **OEEZ směrnice 2012/19/EU – směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních**



— Odevzdejte výrobek a jeho balení po ukončení životnosti (četnost spínání) do odpovídajícího sběrného dvoru. Přístroj nelikvidujte s normálním domovním odpadem. Výrobek nespalte.

Na přání budou staré přístroje v rámci právních předpisů o odpadech při dodání nových přístrojů odeslané zpět výrobci na náklady odesílatele.

## DALŠÍ INFORMACE

Nabídka produktů Honeywell Thermal Solutions zahrnuje Honeywell Combustion Safety, Eclipse, Exothermics, Hauck, Kromschroder a Maxon. Chcete-li se dozvědět více o našich produktech, navštivte stránku [ThermalSolutions.honeywell.com](http://ThermalSolutions.honeywell.com) nebo se obraťte na prodejního technika Honeywell.

Elster GmbH  
Strotheweg 1, D-49504 Lotte  
tel. +49 541 1214-0  
[hts.lotte@honeywell.com](mailto:hts.lotte@honeywell.com)  
[www.kromschroeder.com](http://www.kromschroeder.com)

Řízení centrálních služeb po celém světě:  
tek. +49 541 1214-365 nebo -555  
[hts.service.germany@honeywell.com](mailto:hts.service.germany@honeywell.com)

Překlad z němčiny  
© 2023 Elster GmbH

**Honeywell**  
**kromschroder**